

KITLV-inventaris 73

Or. 531

Collectie Johannes Dunselman, 1901-1984, Petrus Donatus, OFM Cap., missionaris op Borneo, leraar op Sumatra en rektor van de Zusters Franciskanessen te Eckenhagen. 2 dozen.

Schenking Provinciaal Minderbroeders-Kapucijnen, 1985, 1989.

N.B. Zie J (P.D.) Dunselman, *Kana sera, zang der zwangerschap*. Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, 47 (Nijhoff, Den Haag, 1955) en twee titels over de Mualang-Dajak.

1-19 Mualang teksten en aantekeningen

- 1 Commentaar (en aantekeningen) over Kana sera I, vers 584-1015. Schrijfblok, 68 blz. in schrijfblok.

- 2-9 Schriften met commentaar en aantekeningen over Kana sera
 2. II vers 1060-1495
 3. III vers 1500-1900
 4. IV vers 1900-2285
 5. Va Kana sera samboengan jang ke 5, commentaar Va. Handschrift Sinji, met twee inlegvellen
 6. V commentaar Vb, met twee inlegvellen
 7. VI. Kana sera – Sinji, met zes inlegvellen
 8. VI. commentaar
 9. VII. Kana sera oléh Tuan Sinji

- 10 Schrift met aantekeningen en aanhalingen uit Mengap Bungai Tahun. *Anthropos* 1912, p. 135-154, 634-648.

- 11 Schrift met aantekeningen uit Mengap Bungai, Taun (*Anthropos* 1912) in vergelijking met Kana sera

- 12 Schrift met commentaar Kebau tadjau waktu kawin I.

- 13 Schrift met commentaar Kebau tadjau: Slot. Begin proeve vertaling.

- 14 Schrift met Kebau tadjau waktu pista kawin

- 15 Schrift met Kebau tadjau jang kedua atau sambung jang dulu.

- 16 Schrift met Main lalau I. Door Temanggung Djimbun. 30 oktober 1956. Melandjan. Klad, gedeeltelijk commentaar.

- 17 Schrift met Main lalau II, 1. Door Temanggung Djimbun. Opgenomen door P. Donatus te Melandjan 30 oktober 1956 op Butobe magnetofoon.
18. Schrift met Main lalau II, 2. Main kampung. Door Temanggung Djimbun. Opgenomen door P. Donatus te Melandjan 30 oktober 1956 op Butobe magnetofoon.
- 19 Schrift met Main lalau III, 1. Door Temanggung Djimbun. Opgenomen door P. Donatus te Melandjan 30 oktober 1956 op Butobe magnetofoon.

20-41 Aantekeningen verschillende Dajakse zangen (Mualang). 22 schriften.

Indonesisch.

20. Bukó Kana, door P.B. Gima. 1956.
 21. Kana Mualang (Kana Tangi), door P.A.
 22. Main Kampung, door M. Sinji.
 23. Main Kampung.
 24. Batja lajang, door Bangun Kilong, Pakit. Inliggend: Batja Lajang. 9 blz. in doorslag. 1957.
 25. Batja lajang, door B. Kilong.
 26. Keterangan I 1. Kana dari Gima; 2. Kissah; 3. Main pantjong.
 27. Keterangan Kana Gima II. Kana tanggi II. (Gelar-Pudji sidé Panggan).
 28. Main pantjung nugal uma babuku I.
 29. Main pantjung nugal uma babuku II.
 30. Keterangan van 1. Main pantjung bedjil manai (v. Sinji); 2. Ngarambai njambut pala; 3. Sambungan angkat orang inu; 4. Timbang; 5. Sambungan bedjuru; 6. Main pantjung orang djadi batu; 7. Main pantjung dare burung benang.
 31. Buku Tembawang jang masih betjampur dengan orang buah kana, door P.B. Gima. 1956.
 32. Pantun ajun biasa, . untuk P. Donatus.
 33. Pantun ajun.
 34. 1. Reseka ba-uma, inleiding hierop van Djambun; Alan ai; Pantun ajun; Pantjung bedjit manai.
 35. Kissah kilong. Band I A en band II A.
 36. la. Inleiding op Pidato Sinji. b. Bedjuru; 2. Kana angkat orang indoh; 3a. Pidato Sinjien 3b. Ngebau tadjau.
 37. Vervolg Kana angkat orang indo; Main pantjung orang djadi batu nr. 1 en 2.
 38. Timang tadjai, met commentaar; Main kampung uit schrift van Dabang met commentaar; Inleiding op Batja lajang.
 39. Landi Djerih, commentaar, Batja lajang.
 40. Ngebau tadjau (klad) van Temanggung Labong.
 41. 1. Kana perana van Sinji; Voorafgaande toespraak Sinji; Kana Penjuluk v. Menteri Njiok en Sinji.
- 42 Tusui2 asal kami suka Daya Mualang. Handschrift, fotokopie. 12 bladzijden

- 43 Schrift met aantekeningen adat mualang, door P. Donatus.
- 44 Namen van familie-betrekkingen met 2 voorgedrukte kaarten (ingevuld), 6 blz. Schoolschriftvellen.

45-67 Mualangteksten, grotendeels op taperecorder ingesproken 1956. Getypte afschriften.

45. Buah kana da Djawa. Gesproken door Bangun Kilong.
46. Kissah Bangun Kilong dari Pakit. (Basa kami orang Mualang), gesproken door Bangun Kilong.
47. Purih ari Toba'.
48. Batja Lajang. Gesproken door Bangun Kilong.
49. Ngebau Tadjau. Pidato M. Sinji.
50. Pidato M. Sinji, Bedjuru (M. Sinji en J. Labong). Kana ngangkat orang indoh (M. Sinji), vervolg Bedjuru vóór Kana angkat orang indoh'.
51. Kana sera. Inleidend gesprek. (Gesproken door M. Sinji.) Kana perana' (penjuluk). Inleiding op Kana sera.
52. Main lalau. Pidato Temanggung Djimbun.
53. Kana tanggi. Gezongen door P. Gima.
54. Kana tanggi. Oléh Gima dari Pakit. (Indonesische vertaling). Schrift.
55. Ngebau tadjau. Pidato M. Sinji.
56. Main pantjung nugal biasa (Bedjit manai). Gezongen door M. Sinji. Ngarambai njambut pala'. Gezongen door M. Sinji.
57. Pantun ajun (Tinggal orang ngajau). Gezongen door M. Sinji. Met aantekeningen van J. Dunselman.
58. Keseka' ba-uma. Main pantjung. Gesproken en gezongen door Temanggung Djimbun.
59. Main pantjung orang djadi batu. Gezongen door M. Sinji.
60. Main pantjung dajang burung benang. Gezongen door M. Sinji.
61. Main pantjung. Nugal uma babuku'. Gezongen door M. Sinji.
62. Landi djerih.
63. Pantun ajun anak jang sakit.
64. Pantun ajun biasa.
65. Main Kampong 1. Lagi biak; 2. Setengah umur; 3. Orang ngajau; 4. Lagi biak.
66. Buah kana da Djawa. Gesproken door Bangun Kilong. (ontbreekt)
NB Zie hiervoor in collectie Anceaux Or. 615, geluidsband 41
67. Pendahuluan door informant P. Buan, 26 oktober 1954. Met aantekeningen van J. Dunselman.
- 67a. Opmerkingen bij bandjes Mualang-tekst. (ontbreekt)

68-76 Kendajanteksten en aantekeningen 9 schriften

68. Schrift met aantekeningen Ia over Adat-oeloe-Mempawah. Asal bapantak, pantoens, adat belian, door P. Donatus. Instructies catachumenen 1. in schoolschrift. Inliggend losse aantekeningen getiteld: Katonom oerakng bopantok roät diantoe toeroetu ka'ne ragin njabane doäking (3 blz.) en 4 blz. over de

- gedachten der Dajaks omtrent het hiernamaals zoals deze blijken uit het verhaal van de zielenreis in de adat van de Embaloeh Dajaks.
69. II. Aantekeningen taal Oeloe-Mempawah.
70. III. Aantekeningen taal en adat Oeloe Mempawah (en Moealang). Inliggend: zegswijzen van de Kendajan-Dajaks. 2 blz.
71. IV. Aantekeningen taal en adat Oeloe-Mempawah.
72. V. Aantekeningen adat Oeloe-Mempawah.
73. VI. Aantekeningen adat Oeloe-Mempawah. Bevat aanvullende aantekeningen dodenadat
74. Cahier met Sangahat-nja dalam waktoe paniatat minta' patahoenan oerak-ng Binoea baik.
75. Pengadjaran serani. Met aanvullende aantekeningen dodengebruiken.
76. Tjurita aula idup-mula djadji.
77. Woordenboekje over: Delen van het huis / Soorten grond voor ladang gebruikt / Sirihingrediënten en gereedschap / vervolg ladanggronden / gereedschappen voor het oogsten / teka-teki. Schriftje.
78. Adat istiadat bangsa Dajak. Schriftje.
79. Adat istiadat. 1946. Schriftje.
80. Ramoe2 adat. Schriftje.
81. Cahier I met aantekeningen over de adat van de Dajaks van Sei -Ambawang, Ritok, Oeloe Mempawah, door P. Donatus. Inliggend: Etymology en teksten van Paulus. 2 blz.
82. Cahier II met aantekeningen over de adat van de Dajaks van Ambawang, Ritok, Oehoe Mempawah en Embaloeh; met Instructie-catechumenen IV. Inliggend: Zielereis. 30 blz.
- 83-89 Adat Dajaks West-Borneo 6 schriften, 1 stuk
83. Kedjadian bumi uit het Sanggau-gebied. I - II. 2 schriften.
84. Adat Riboen Pandoe, door J. Fritsen(?).
85. Boekoe oentoe salinan matjam-matjam, over de godsdienst van de Riboen Pandoe). Inliggend 2 blz.
86. Boekoe adat istiadat Hoekoeman Dajak Nanga Taman.
87. 'Uit J. Mallinckrodt voor aantekeningen adat'.
88. Een scheppingsverhaal (Nederlands) nota's (18 blz.) van dr. A.H. Böhm met inliggend aantekeningen (27 blz.) en "Het Scheppingsverhaal bij de Ketoengan-Dajaks in de Westerafdeeling van Borneo" van H.J. Heynen (13 blz.). Overgenomen uit: *Mededeelingen van de Vereeniging van Gezaghebbers bij het Binnelandsch Bestuur in Nederlandsch-Indië*. 40 (1937), p.24-28.
89. Materiaallijst van aantekeningen omtrent de adat der Dajaks van West-Borneo. Getypt, losbladig, 3 blz.

90. Schriftje met ethnografische literatuurlijst, aantekeningen; met een dialect-kaartje van Noordwest Borneo, 1948; met gegevens over de bevolkingssterkte onderafdeling Sintang januari 1941 (2 blz.). 11 blz.
91. Drie schriften met woorden en uitdrukkingen, en idioom, in het Indonesisch.
92. Aantekeningen bij het artikel van J.H.S.J., 'Zaman peralihan, IV. Kepastian dan keraguan', in: *Hidup Katolik, mingguan katolik untuk Indonesia bergerak dibidang ddibidang agama katolik* (na 1966). Zes blz. aantekeningen, met fotokopie van artikel, 1 blz.
93. Brieven van en aan J. Dunselman: 28-1-48 Prof.dr. J. Wils aan Dunselman; 28-10-51 Prof.dr. H.M. Uhlenbeck, namens KITLV aan Dunselman; 25-1-52 Dunselman aan Prof-dr. E.M. Uhlenbeck; idem, (concept); 14-3-52 Dunselman aan een Pater in Serawa; 15-4-52 J. Buis aan J. Dunselman; 22-6-52 Prof.dr. E.M. Uhlenbeck aan Dunselman; 18-8-52 Prof.dr. E.M. Uhlenbeck aan Dunselman; 5-12-57 Dunselman aan Prof.dr. E.M. Uhlenbeck; 14-3-69 Dunselman aan het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde.

94-97 Bataks

94. Dairi-Bataks verhaal: Sigiring-Giring, met Indonesische vertaling. 2 blz. Typoscript.
95. Dairi-Bataks verhaal: Planduk Prakkal, met Indonesische vertaling. 4 blz. Typoscript.
96. Enveloppe J. Dunselman aan Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde. Inhoud: Bandje taalkundige opnamen van de tekst van twee verhalen in het Dairi-Bataks (no. 94, 95). (Bandje niet aanwezig).
97. MaWáradja Asal Siahaan. Toba-Batakse teksten 3 blz. Typoscript. Met een brief van P. Voorhoeve 16 januari 1986 met een toelichting op deze teksten.

Aanvulling 1989

98-104 Mualang teksten 7 schriften

- 98 Kana Sera 1-205. Zie ook: J. Dunselman, *Kana Sera*, blz. 22-40.
- 99 Kana Sera atau waktoe gawai kantin, door Sinji.
- 100 Kana Sera 5
- 101 Kana Sera 6
- 102 Kana Sera 7, IIII
- 103 Kana II
- 104 Sijong III, door Sinji
- 105 Aanbiedingsbrief van het Provinciaal Minderbroeders-Kapucijnen aan het KITLV, 27 oktober 1989, over zeven schoolschriften met Mualang-teksten.